



# A95

---

REGOLATORI DI LIVELLO SOMMERSI PER ACQUE PULITE E SPORCHE	ITALIANO PAG. 2
---	-----------------

---

ELECTROMECHANICAL SUBMERSIBLE LEVEL CONTROLS FOR CLEAR OR WASTE WATER	ENGLISH PAG. 4
---	----------------

---

RÉGULATEURS DE NIVEAU IMMERGÉS POUR EAUX -VANNES	FRANÇAIS PAG. 6
--	-----------------

---

INDICADORES DE NIVEL ELECTROMECÁNICOS SUMERGIDOS PARA AGUAS CLARAS Y NEGRAS	ESPAÑOL PAG. 8
---	----------------

---

FÜLLSTANDREGLER FÜR SCHMUTZWASSER UND OFFENE TANKS	DEUTSCH PAG. 10
--	-----------------

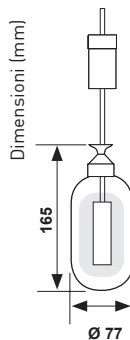
---

ПОГРУЖНЫЕ ЭЛЕКТРОМЕХАНИЧЕСКИЕ РЕЛЕ УРОВНЯ ДЛЯ СТОЧНЫХ ВОД	РУССКИЙ PAG. 12
---	-----------------

---

## 1. CARATTERISTICHE GENERALI

- Regolatore di livello tipo sommerso stagno (max. 100 mt. di profondità)
- Adatti per il comando diretto di piccole pompe monofasi e nella regolazione del livello di acque pulite.
- Corpo esterno in mopen pressosoffiato in un unico pezzo
- Microinterruttore SPDT stagno alla polvere
- Sfera di commutazione in ACCIAIO INOX

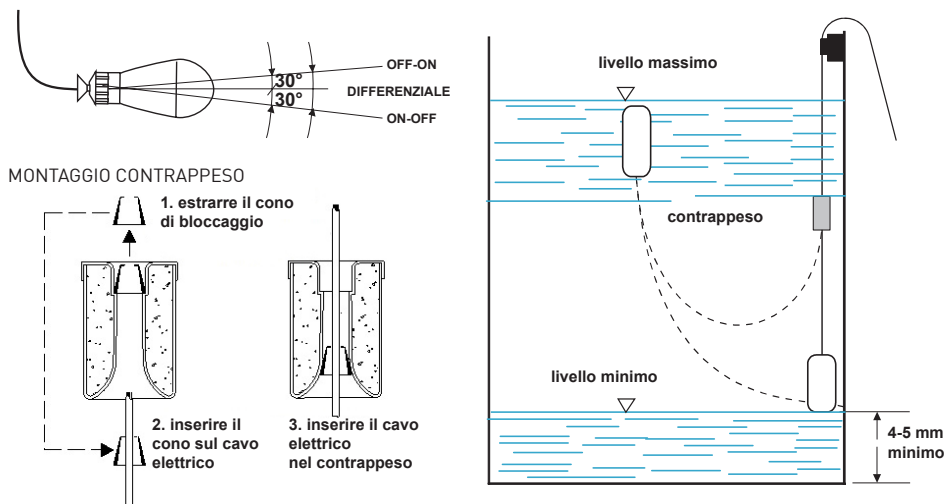


	Tipo di cavo	Lunghezza cavo	Portata contatti	Pressione d'immersione	Temperatura massima del fluido	Grado di protezione
A95A	PVC	3 m	10(4)A 250Vca	10 bar	60 °C	IP68
A95AS1	PVC	5 m	10(4)A 250Vca	10 bar	60 °C	IP68
A95B	PVC	10 m	10(4)A 250Vca	10 bar	60 °C	IP68
A95BS1	PVC	15 m	10(4)A 250Vca	10 bar	60 °C	IP68
A95AS2	neoprene	3 m	10(4)A 250Vca	10 bar	45 °C	IP68
A95AS3	neoprene	5 m	10(4)A 250Vca	10 bar	45 °C	IP68
A95BS4	neoprene	10 m	10(4)A 250Vca	10 bar	45 °C	IP68
A95BS5	neoprene	15 m	10(4)A 250Vca	10 bar	45 °C	IP68
A95BS6	neoprene	20 m	10(4)A 250Vca	10 bar	45 °C	IP68
A95BS7	neoprene	25 m	10(4)A 250Vca	10 bar	45 °C	IP68

## 2. NORME E OMOLOGAZIONI

Rispondenza alle norme EN 60730-1, 60730-2-16. Omologazione TÜV.

## 3. FUNZIONAMENTO



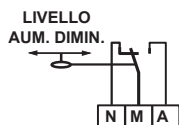
## 4. COLLEGAMENTI ELETTRICI

N.B. isolare accuratamente i conduttori non utilizzati

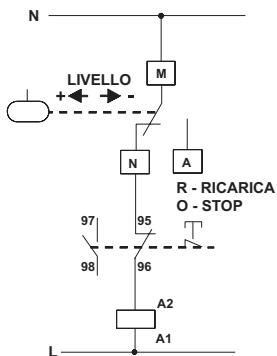
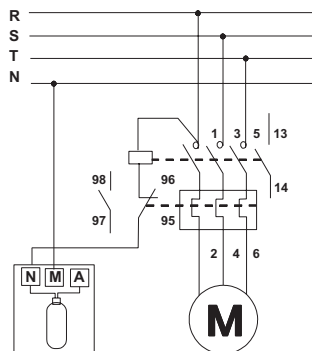
M=conduttore MARRONE (comune)

A=conduttore AZZURRO

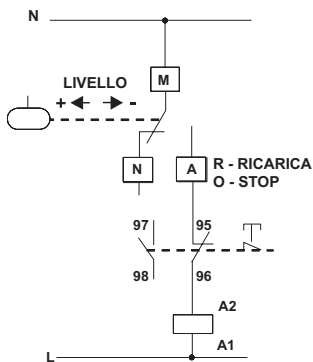
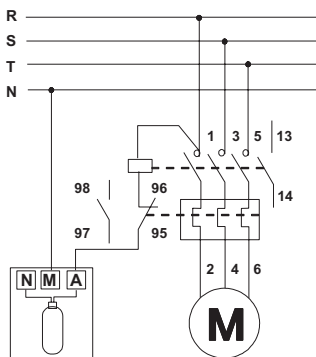
N=conduttore NERO



## SCHEMA DI COLLEGAMENTO PER POMPA DI SVUOTAMENTO

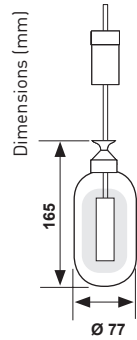


## SCHEMA DI COLLEGAMENTO PER POMPA DI RIEMPIMENTO



## 1. GENERAL CHARACTERISTICS

- Submersible liquid level waterproof switch with maximum operating depth of 100 mt.
- Suitable for the direct control of small single-phase pumps and for adjusting the clean water level.
- One-piece external body in blow moulded Moplen
- SPDT dust-tight microswitch
- Stainless steel switching ball

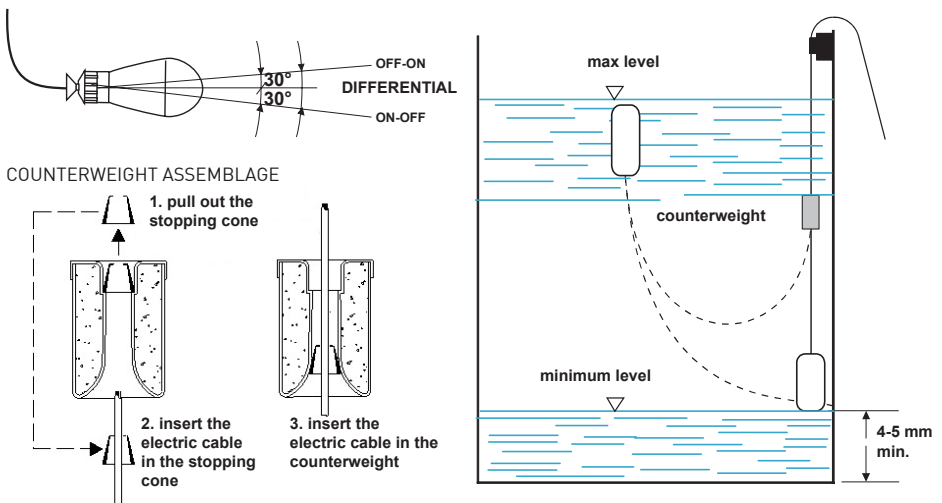


	Cable type	Cable length	SPDT contact rating	Maximum immersion pressure	Maximum temperature of the liquid	Protection degree
A95A	PVC	3 m	10(4)A 250Vca	10 bar	60 °C	IP68
A95AS1	PVC	5 m	10(4)A 250Vca	10 bar	60 °C	IP68
A95B	PVC	10 m	10(4)A 250Vca	10 bar	60 °C	IP68
A95BS1	PVC	15 m	10(4)A 250Vca	10 bar	60 °C	IP68
A95AS2	neoprene	3 m	10(4)A 250Vca	10 bar	45 °C	IP68
A95AS3	neoprene	5 m	10(4)A 250Vca	10 bar	45 °C	IP68
A95BS4	neoprene	10 m	10(4)A 250Vca	10 bar	45 °C	IP68
A95BS5	neoprene	15 m	10(4)A 250Vca	10 bar	45 °C	IP68
A95BS6	neoprene	20 m	10(4)A 250Vca	10 bar	45 °C	IP68
A95BS7	neoprene	25 m	10(4)A 250Vca	10 bar	45 °C	IP68

## 2. HOMOLOGATION AND STANDARDS

Complies with EN 60730-1, 60730-2-16. Conformity with TÜV.

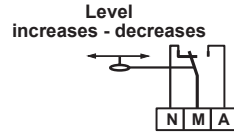
## 3. OPERATION



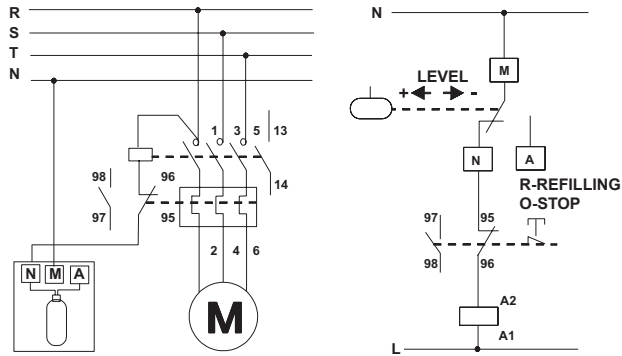
## 4. ELECTRICAL CONNECTIONS

ATTENTION: insulate unused contacts

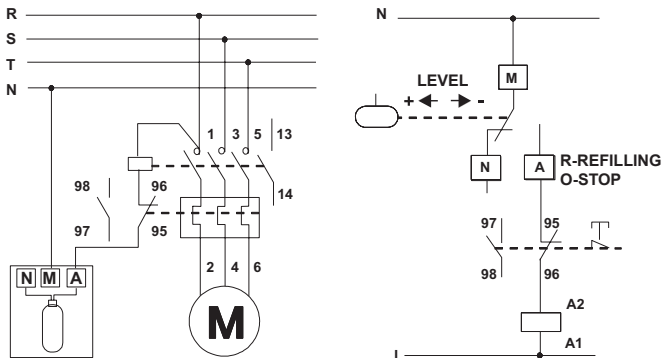
M= BROWN contact (common)  
A= LIGHT BLUE contact  
N= BLACK contact



### WIRING DIAGRAM FOR EMPTYING PUMP

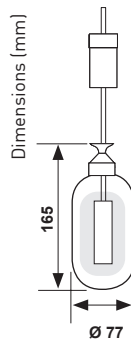


### WIRING DIAGRAM FOR FILLING PUMP



## 1. CARACTERISTIQUES GENERALES

- Ces régulateurs de niveau sont de type submergé, étanches, utilisables jusqu'à 100 mt. de profondeur.
- Convient pour commander directement de petites pompes monophasées et au réglage du niveau des eaux propres.
- Corps extérieur en Moplen moulé à la presse en une seule pièce
- Microrupteur SPDT étanche à la poussière
- Bille de commutation en ACIER INOX

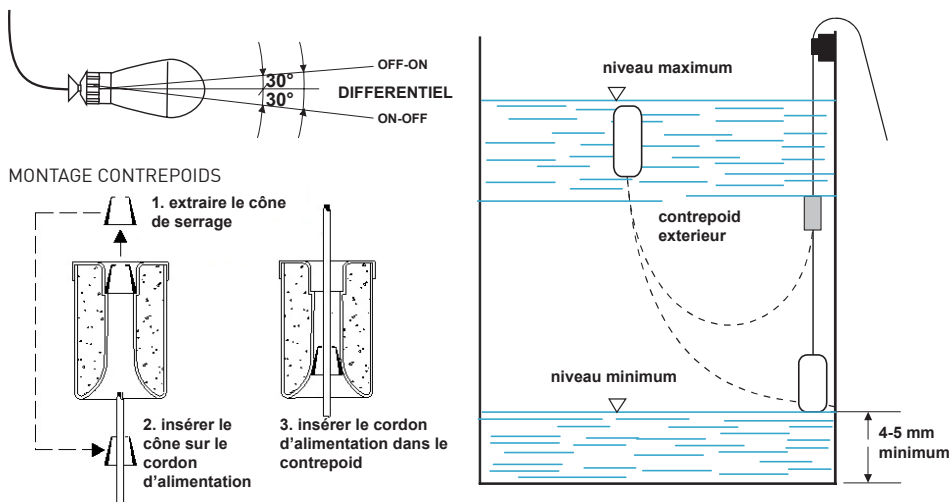


	Type de câble	Longueur du câble	Courant de commutation	Pression maxi d'immersion	Température maximale du fluide	Degré de protection
A95A	PVC	3	10(4)A 250Vca	10 bar	60 °C	IP68
A95AS1	PVC	5	10(4)A 250Vca	10 bar	60 °C	IP68
A95B	PVC	10	10(4)A 250Vca	10 bar	60 °C	IP68
A95BS1	PVC	15	10(4)A 250Vca	10 bar	60 °C	IP68
A95AS2	néoprène	3	10(4)A 250Vca	10 bar	45 °C	IP68
A95AS3	néoprène	5	10(4)A 250Vca	10 bar	45 °C	IP68
A95BS4	néoprène	10	10(4)A 250Vca	10 bar	45 °C	IP68
A95BS5	néoprène	15	10(4)A 250Vca	10 bar	45 °C	IP68
A95BS6	néoprène	20	10(4)A 250Vca	10 bar	45 °C	IP68
A95BS7	néoprène	25	10(4)A 250Vca	10 bar	45 °C	IP68

## 2. NORMES ET HOMOLOGATION

Homologation selon les normes EN 60730-1, 60730-2-16. Homologation TÜV.

## 3. OPÉRATION



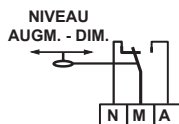
## 4. CONNEXIONS ELECTRIQUES

N.B. isoler avec attention les conducteurs qui ne sont pas utilisés.

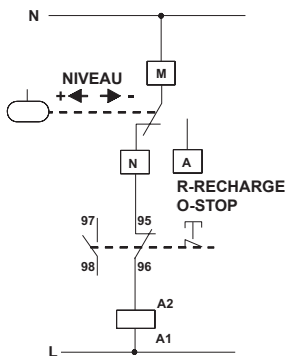
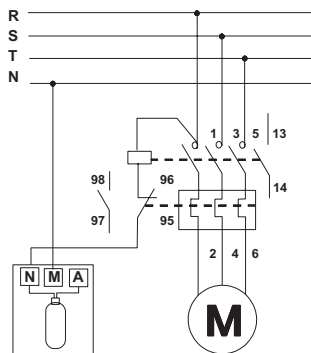
M= conducteurs MARON (commune)

A= conducteurs BLEU

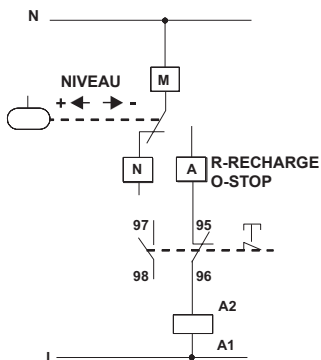
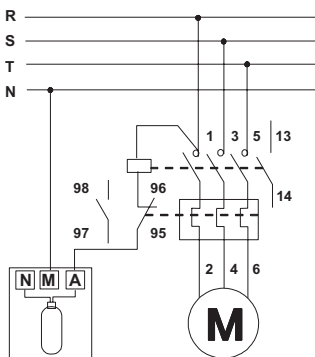
N= conducteurs NOIR



## SCHEMA DE CONNEXION POUR POMPE DE VIDANGE



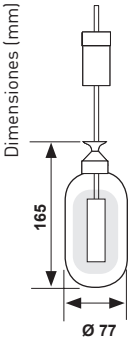
## SCHEMA DE CONNEXION POUR POMPE DU REMPLISSAGE



1. CARACTERÍSTICAS GENERALES

- Regulador de nivel de tipo sumergido hermético (máx. 100 m de profundidad)
- Aptos para el control directo de pequeñas bombas monofásicas y para la regulación del nivel de aguas limpias.
- Cuerpo exterior de moplen soplado a presión en una única pieza
- Microinterruptor SPDT estanco al polvo
- Esfera de conmutación de acero inoxidable

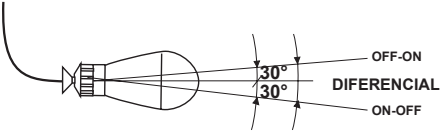
	TIPO CABLE	LONGITUD CABLE	CAPACIDAD DE LOS CONTACTOS	PRESION MAXIMA DE INMERSION	TEMPERATURA MAXIMA DEL FLUIDO	GRADO DE PROTECCION
A95A	PVC	3 m	10(4)A 250Vca	10 bar	60 °C	IP68
A95AS1	PVC	5 m	10(4)A 250Vca	10 bar	60 °C	IP68
A95B	PVC	10 m	10(4)A 250Vca	10 bar	60 °C	IP68
A95BS1	PVC	15 m	10(4)A 250Vca	10 bar	60 °C	IP68
A95AS2	neoprene	3 m	10(4)A 250Vca	10 bar	45 °C	IP68
A95AS3	neoprene	5 m	10(4)A 250Vca	10 bar	45 °C	IP68
A95BS4	neoprene	10 m	10(4)A 250Vca	10 bar	45 °C	IP68
A95BS5	neoprene	15 m	10(4)A 250Vca	10 bar	45 °C	IP68
A95BS6	neoprene	20 m	10(4)A 250Vca	10 bar	45 °C	IP68
A95BS7	neoprene	25 m	10(4)A 250Vca	10 bar	45 °C	IP68



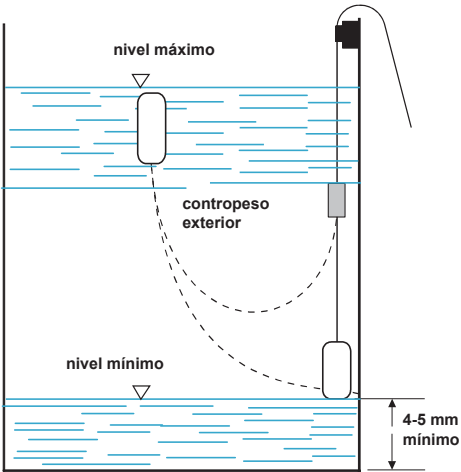
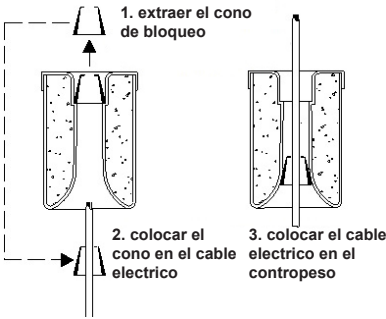
2. NORMAS Y HOMOLOGACIONES

Cumple con las norma EN 60730-1, 60730-2-16. Homologación TÜV.

3. USO



INSTALACION CONTROPESO





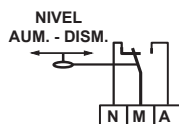
## 4. CONEXIONES ELÉCTRICAS

NOTA: aislar concienzudamente los conductores no utilizados

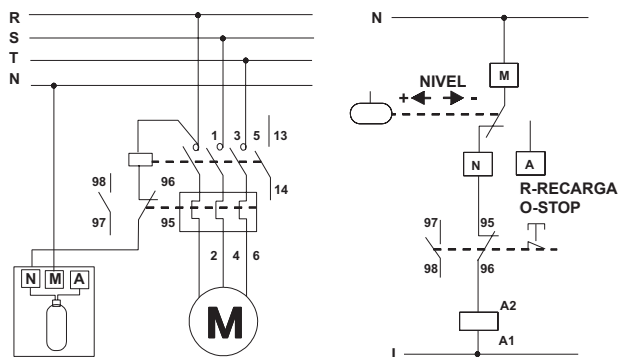
M= conductor MARRÓN (común)

A= conductor AZUL

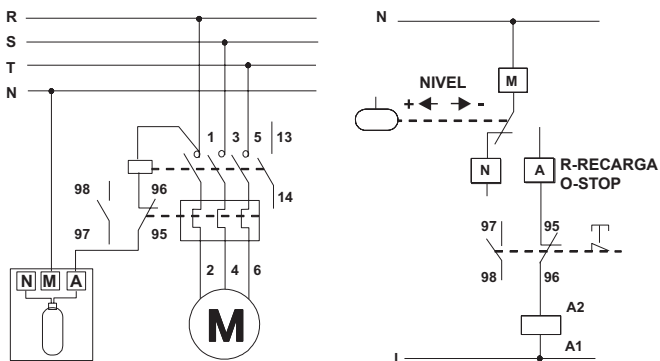
N= conductor NEGRO



## ESQUEMA DE CONEXIÓN PARA BOMBA DE VACIADO

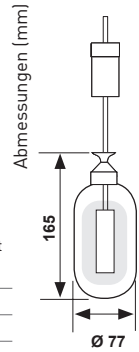


## ESQUEMA DE CONEXIÓN PARA BOMBA DE LLENADO



## 1. ALLGEMEINE BETRIEBSHINWEISE

- Wasserdichter Unterwasser-Niveauregler (max. 100 m Tiefe).
- Für den Direktbefehl kleiner Einphasenpumpen und bei der Einstellung des Füllstandes von sauberem Wasser geeignet.
- Außengehäuse aus druckgeblasenem Moplen in einem einzigen Stück
- Staubbeständiger SPDT-Mikroschalter
- Schaltkugel aus Edelstahl

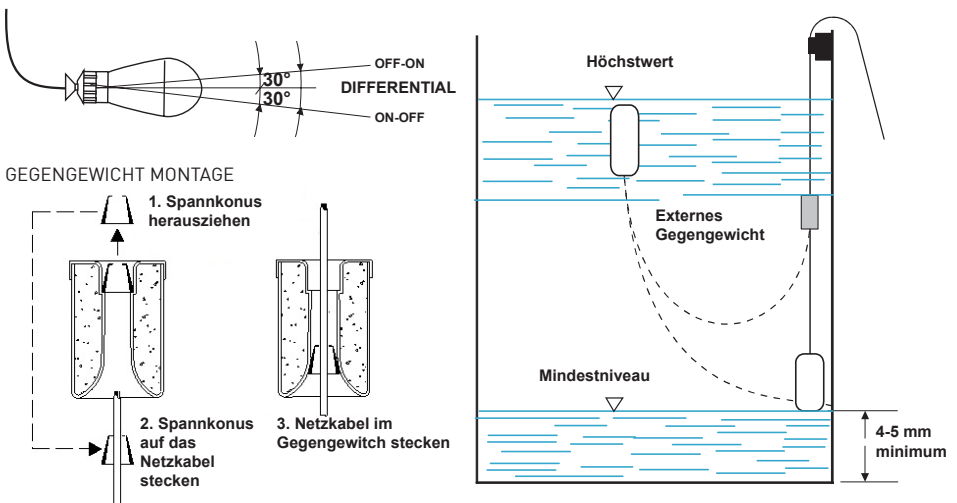


	Kabelmaterial	Kabellänge	Schaltleistung	Max. auchdruck	Max. flüssigkeitstemperatur	Schutzart
A95A	PVC	3 m	10(4)A 250Vca	10 bar	60 °C	IP68
A95AS1	PVC	5 m	10(4)A 250Vca	10 bar	60 °C	IP68
A95B	PVC	10 m	10(4)A 250Vca	10 bar	60 °C	IP68
A95BS1	PVC	15 m	10(4)A 250Vca	10 bar	60 °C	IP68
A95AS2	neopren	3 m	10(4)A 250Vca	10 bar	45 °C	IP68
A95AS3	neopren	5 m	10(4)A 250Vca	10 bar	45 °C	IP68
A95BS4	neopren	10 m	10(4)A 250Vca	10 bar	45 °C	IP68
A95BS5	neopren	15 m	10(4)A 250Vca	10 bar	45 °C	IP68
A95BS6	neopren	20 m	10(4)A 250Vca	10 bar	45 °C	IP68
A95BS7	neopren	25 m	10(4)A 250Vca	10 bar	45 °C	IP68

## 2. NORMEN UND ÜBEREINSTIMMUNGEN

Übereinstimmung mit den Normen EN 60730-1, 60730-2-16. Übereinstimmung mit TÜV.

## 3. VERWENDUNG



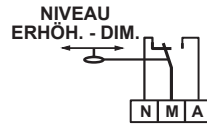
## 4. ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

N.B. Die nicht verwendeten Leiter sorgfältig isolieren

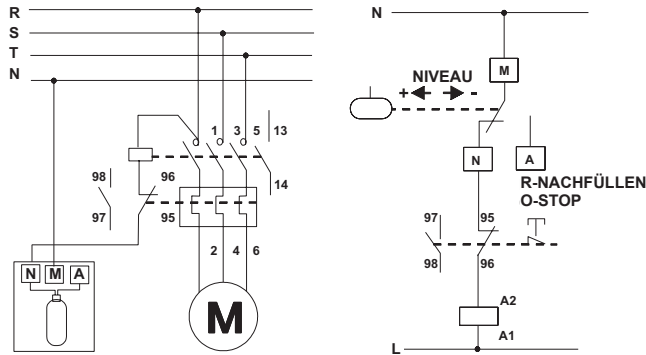
M = BRAUNER Leiter (gemeinsam)

A = BLAU Leiter

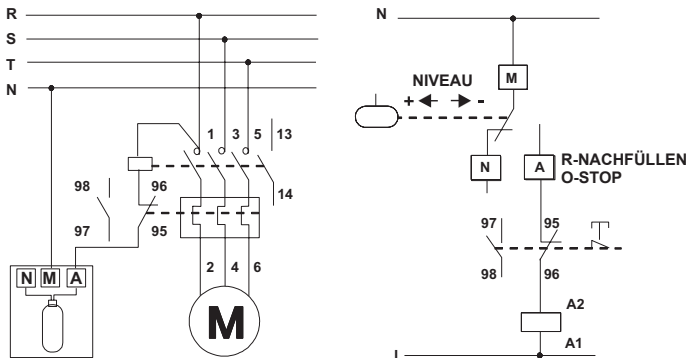
N = SCHWARZER Leiter



### ANSCHLUSSSCHEMA FÜR ENTLEERUNGSPUMPE

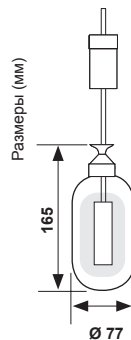


### ANSCHLUSSSCHEMA FÜR FÜLLPUMPE



## 1. ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Погружной реле уровня для сточных вод. Максимально-допустимый уровень углубления - 100 м.
- Пригодны для прямого управления небольшими однофазными насосами и регулировки уровня чистой воды.
- Наружный корпус из выдуваемого под давлением моллена в виде единого целого
- Микровыключатель SPDT, пыленепроницаемый
- Шар переключения из нержавеющей стали

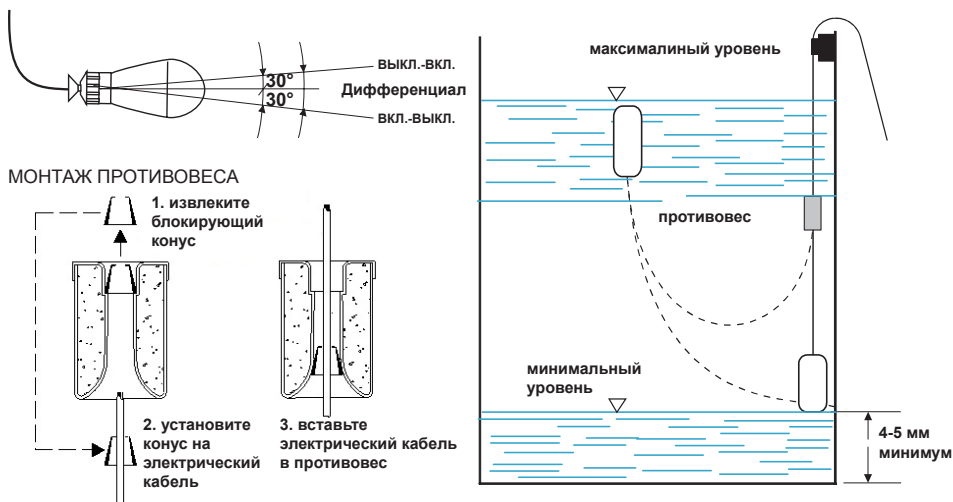


	ТИП КАБЕЛЯ	ДЛИНА КАБЕЛЯ	ПАРАМЕТРЫ КОНТАКТОВ	ПОГРУЖНОЕ ДАВЛЕНИЕ	МАКСИМАЛЬНАЯ ТЕМПЕРАТУРА ЖИДКОСТИ	СТЕПЕНЬ ЗАЩИТЫ
A95A	ПВХ	3 М	10(4)A 250Vca	10 бар	60 °C	IP68
A95AS1	ПВХ	5 М	10(4)A 250Vca	10 бар	60 °C	IP68
A95B	ПВХ	10 М	10(4)A 250Vca	10 бар	60 °C	IP68
A95BS1	ПВХ	15 М	10(4)A 250Vca	10 бар	60 °C	IP68
A95AS2	неопрен	3 М	10(4)A 250Vca	10 бар	45 °C	IP68
A95AS3	неопрен	5 М	10(4)A 250Vca	10 бар	45 °C	IP68
A95BS4	неопрен	10 М	10(4)A 250Vca	10 бар	45 °C	IP68
A95BS5	неопрен	15 М	10(4)A 250Vca	10 бар	45 °C	IP68
A95BS6	неопрен	20 М	10(4)A 250Vca	10 бар	45 °C	IP68
A95BS7	неопрен	25 М	10(4)A 250Vca	10 бар	45 °C	IP68

## 2. НОРМЫ И СЕРТИФИКАТЫ

Соответствует нормам EN 60730-1, 60730-2-16. Соответствует нормам TÜV.

## 3. ПРИМЕНЕНИЕ



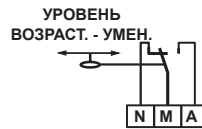
## 4. ПРИМЕР ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО СОЕДИНЕНИЯ

Примечание. Тщательно изолируйте неиспользуемые проводники.

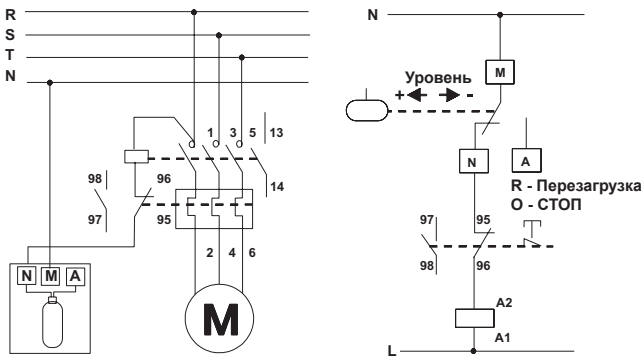
M= коричневый проводник (общий)

A= синий проводник

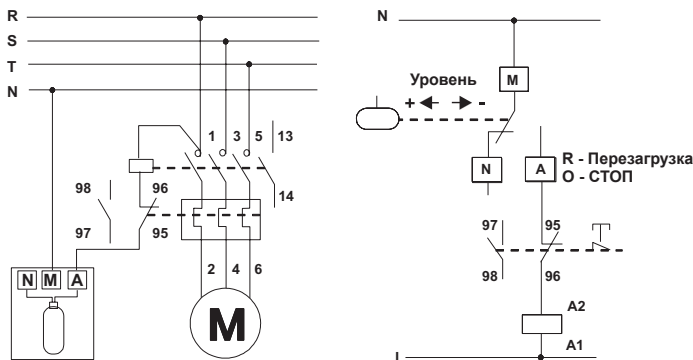
N= черный проводник



### СХЕМА СОЕДИНЕНИЯ ДЛЯ НАСОСА ОПОРОЖНЕНИЯ



### СХЕМА СОЕДИНЕНИЯ ДЛЯ НАСОСА ЗАПОЛНЕНИЯ





Handwriting practice lines consisting of alternating light gray and white horizontal bands. Each band contains a thin blue line for letter height and a thin red line for letter height. The pattern repeats down the page.

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. A dark gray header bar is positioned at the top right, featuring the text "A95" in a large, light gray font.



FANTINI COSMI S.p.A.

Via dell'Osio, 6 20090 Caleppio di Settala, Milano - ITALY

Tel. +39 02 956821 | Fax +39 02 95307006 | [info@fantinicosmi.it](mailto:info@fantinicosmi.it)

SUPPORTO TECNICO

Tel. +39 02 95682225 | [supportotecnico@fantinicosmi.it](mailto:supportotecnico@fantinicosmi.it)

EXPORT DEPARTMENT

Ph +39 02 95682229 | [export@fantinicosmi.it](mailto:export@fantinicosmi.it)

[www.fantinicosmi.com](http://www.fantinicosmi.com)